Laerdal AED Trainer 2

Directions for Use
Page 2 - 7

Gebrauchsanweisung
Seite 8 - 13

Mode d'emploi
Page 14 - 19

Instrucciones de utilización
Páginas 20 - 25

Istruzioni per l'Uso
Pagine 26 - 31

Handleiding
Blz. 32 - 37

Laerdal
helping save lives

Laerdal AED Trainer 2

ENGLISH	Directions for Use
DEUTSCH	Gebrauchsanweisung
FRANÇAIS	Mode d'emploi
ESPAÑOL	Instrucciones de utilización
ITALIANO	Instruzioni per l'Uso
NEDERLANDS	Handleiding

Laerdal
helping save lives

www.laerdal.com

Att 1 to PRO-M07-0071.pdf 1
1/14/2014 11:33:25 AM

USO PREVISTO

El DEA DE FORMACIÓN LAERDAL ha sido diseñado con el objeto de preparar a las personas encargadas de atender emergencias a utilizar el Heartstart FR2 . El Trainer ofrece una serie de simulaciones o supuestos de formación para ayudar a los usuarios a familiarizarse con el DEA y a aprender las técnicas básicas necesarias para utilizar el DEA en una emergencia.

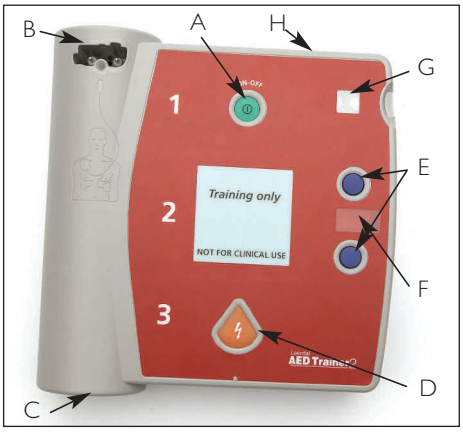
NOTA: Antes de utilizar el FR2, el usuario debe haber participado en un programa de formación adecuado, que puede incluir el uso del DEA DE FORMACIÓN LAERDAL. Una vez finalizado dicho curso, el usuario deberá demostrar su capacidad para evaluar la falta de respuesta, ausencia de respiración y falta de circulación en el paciente, así como para la reanimación cardiopulmonar (RCP). Deberá conocer además los protocolos y procedimientos médicos aplicables.

CARACTERÍSTICAS

- El DEA DE FORMACIÓN LAERDAL produce una descarga simulada. No tiene capacidad para alto voltaje, garantizando así la seguridad durante la formación. *Importante: Tenga en cuenta los aspectos de seguridad durante la manipulación cuando trabaje con desfibriladores que produzcan descargas de alto voltaje.*
- El DEA DE FORMACIÓN LAERDAL ha sido diseñado para su uso con los maniquíes DEA Little Anne y DEA Resusci Anne, con Laerdal Link Technology, respondiendo a la colocación de los electrodos sobre los maniquíes. Se puede utilizar también con cualquier otro maniquí. *Importante: La función de respuesta realista a la colocación de los electrodos sólo se produce en caso de su uso junto con los maniquíes DEA Little Anne o DEA Resusci Anne con Laerdal Link Technology.*
- El DEA DE FORMACIÓN LAERDAL se puede utilizar con un control remoto por infrarrojos opcional. El control remoto ofrece al instructor la posibilidad de controlar los supuestos de formación.
- El DEA DE FORMACIÓN LAERDAL ha sido preconfigurado con 10 supuestos de formación que simulan episodios realistas de parada cardiaca repentina (véase la descripción de los supuestos en la página 24). Estos supuestos son compatibles con los cursos de formación preparados por los programas para usuarios reconocidos a nivel nacional e internacional. Consulte con su director médico y con su Sistema Médico de Emergencias para conocer los requisitos, protocolos y materiales de formación adicionales. Además, es posible crear tres supuestos personalizados mediante el software opcional Scenario Builder PC (véanse los accesorios en la página 23).
- El DEA DE FORMACIÓN LAERDAL se puede conectar al puerto de serie de un ordenador (denominado generalmente "COM1"). El software de PC opcional le permite configurar supuestos de formación personalizados, establecer diversos parámetros de protocolos y cambiar el idioma. La conexión al puerto de serie de un ordenador requiere un cable de serie D-sub 1:1 estándar de 9 patillas.

Att 1 to PRO-M07-0071.pdf 20 1/14/2014 11:33:26 AM

DESCRIPCIÓN



A **Botón de Encendido/Apagado.** Enciende la unidad e inicia los mensajes de voz. Pulse una sola vez para encender la unidad. Pulse de nuevo para apagarla.

B **Toma de conexión de los electrodos.** Introduzca el conector de los electrodos de formación en la toma de conexión de los electrodos. El diodo luminoso se pondrá intermitente para indicar la localización de la toma. El diodo luminoso queda tapado cuando el conector de los electrodos de desfibrilación está introducido correctamente en la toma.

C **Altavoz.** Ofrece instrucciones audibles e información acerca de la unidad y el estado del paciente. El volumen del altavoz se puede controlar mediante los dos botones azules de Arriba/Abajo o mediante el control remoto. La última configuración permanecerá almacenada aunque se apague la unidad.

D **Botón de descarga.** Controla la descarga simulada. El botón se pone intermitente cuando la unidad está lista para realizar una descarga simulada.

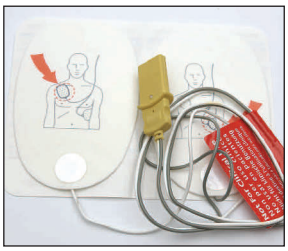
E **Botones de Arriba/Abajo.** Controlan el volumen de los mensajes de voz durante el uso. *Importante: Estos botones de "opciones" tienen funciones distintas en los desfibriladores automáticos externos reales. Consulte el Manual del Usuario del FR2 .*

F **Pantalla del usuario y receptor de control remoto.** Indica el volumen de los mensajes de voz, la selección de los supuestos de formación y la respuesta a la información recibida del control remoto (véase el esquema y la descripción de los botones para ver ejemplos de estos indicadores).

G **Ventana de estado.** Esta ventana simula la pantalla de estado del FR2. Tirando de la pestaña puede cambiar entre el símbolo del reloj de arena y la X. Para más información sobre estos símbolos, consulte el Manual del Usuario de su FR2.

H **Batería.** La batería del DEA DE FORMACIÓN LAERDAL se parece a la del FR2 . El mecanismo de introducción y extracción es similar. Sin embargo, el compartimento de baterías del DEA DE FORMACIÓN LAERDAL contiene seis (6) baterías alcalinas de tamaño C recambiables.

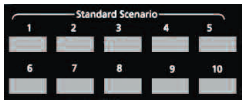
I **Electrodos de formación.** Los electrodos de formación se parecen a los utilizados con el FR2, pero no producen descargas. Los electrodos de formación con un conector amarillo son para su uso con cualquier maniquí; los que llevan un conector blanco y el logotipo "Laerdal Link Technology" son para su uso con los maniquíes DEA Little Anne y DEA Resusci Anne con Laerdal Link Technology.
NOTA: El DEA DE FORMACIÓN LAERDAL viene con un único juego de electrodos de formación con conector amarillo. Cuando se introduce el conector amarillo en la toma de conexión de la unidad, la unidad responde como si los electrodos estuvieran aplicados a un paciente y procede con el protocolo de tratamiento. Los electrodos de formación están destinados a su uso en la formación únicamente y no funcionan con un FR2 real.



J **El control remoto opcional** se puede utilizar para controlar las distintas funciones del DEA DE FORMACIÓN LAERDAL durante las sesiones de formación (véanse los accesorios en la página 23). Consulte el esquema siguiente con la descripción de cada uno de los botones de función. La mayoría de las acciones del control remoto generan una respuesta en caracteres digitales rojos en la ventana de la pantalla del usuario del aparato DEA DE FORMACIÓN LAERDAL, según indica la siguiente tabla.

ESPAÑOL

Att 1 to PRO-M07-0071.pdf 21 1/14/2014 11:33:26 AM

	Esta función es para usos futuros.
	Selección de uno de los 10 supuestos estándar.
	Selección de uno de los 3 supuestos personalizados.
	Muestra el supuesto seleccionado en la pantalla del usuario durante 2 segundos.
	Pausa / Reanudación del supuesto y de la actividad del AED Trainer. La pausa (II) paralizará toda la actividad de la unidad. La pausa aparece indicada por un símbolo intermitente. La reanudación (▶) reanuda la actividad desde el momento en que se realizó la pausa.
	Simulación de movimiento del artefacto. El análisis se interrumpirá y se emitirá un mensaje de voz pidiendo que se detenga todo el movimiento.
	Simulación de conexión incorrecta de los electrodos.
	Simulación de conexión correcta de los electrodos. Esta función anula además la detección de la colocación física de los electrodos.
	Simulación de un ritmo apto para descargas. Esta función anula el supuesto en curso.
	Simulación de un ritmo no apto para descargas. Esta función anula el supuesto en curso.
	Iluminación de los diodos luminosos de posición de los electrodos en el pecho del maniquí.
	Simulación de bajo nivel de la batería. Pulse una sola vez para Batería Baja. Pulse de nuevo para Cambiar baterías.
	Simulación de estado de error. La unidad detendrá su funcionamiento y emitirá un sonido cada 10 segundos. En la pantalla del usuario aparecerá permanentemente el mensaje "Er". Este estado representa una X roja en la pantalla de estado del FR2.
	Ajuste del volumen del altavoz.

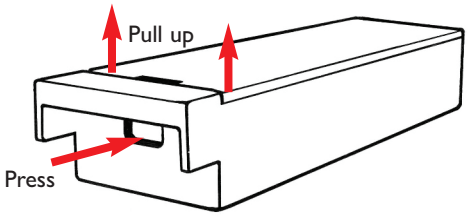
Control remoto (opcional)

Att 1 to PRO-M07-0071.pdf 22
1/14/2014 11:33:26 AM

Sustitución de las baterías

Para instalar el compartimento de las baterías en el DEA DE FORMACIÓN LAERDAL, deslice el compartimento dentro del receptáculo de baterías de la unidad, con la etiqueta del compartimento de las baterías apuntando hacia arriba. El compartimento de las baterías queda instalado cuando ha sido introducido correctamente y el DEA DE FORMACIÓN LAERDAL se enciende automáticamente y entra en el modo de "configuración".
Cuando la alimentación de la batería descienda por debajo de un punto determinado, se escuchará un mensaje de voz de "batería baja" al encender el DEA DE FORMACIÓN LAERDAL. Cuando escuche este mensaje, sustituya las baterías del siguiente modo:

1. Extraiga el compartimento de las baterías. Levante el asa del compartimento hasta que las dos pestañas de cierre se suelten y extraiga el compartimento de las baterías del DEA DE FORMACIÓN LAERDAL.
2. Cambie las baterías alcalinas. Levante la tapa de la bandeja de las baterías presionando hacia dentro contra las dos pestañas de cierre del extremo del compartimento hasta que estas se suelten (véase la ilustración).
3. Extraiga las baterías viejas e instale baterías alcalinas LR14 (tamaño C). Asegúrese de respetar la posición indicada en los iconos grabados en el interior del compartimento de las baterías.
4. Vuelva a colocar la tapa e introduzca de nuevo la bandeja de las baterías en el DEA DE FORMACIÓN LAERDAL.



Uso con maniquíes de formación Laerdal

El DEA DE FORMACIÓN LAERDAL se puede utilizar junto con los maniquíes de formación DEA Little Anne y DEA Resusci Anne con Laerdal Link Technology. Esta tecnología permite una respuesta realista a la colocación de los electrodos sobre la superficie de los maniquíes, que llevan un diodo luminoso en el pecho indicando la posición correcta de los electrodos. El DEA DE FORMACIÓN LAERDAL está preconfigurado para que los diodos luminosos se enciendan automáticamente al colocar los electrodos. Si un electrodo está suelto o incorrectamente colocado sobre el maniquí, el DEA DE FORMACIÓN LAERDAL repetirá el mensaje de voz para solicitar que se apliquen los electrodos.
Nota: Para su uso junto con los maniquíes DEA Little Anne y DEA Resusci Anne con Laerdal Link Technology deben utilizarse electrodos de formación con el logotipo "Laerdal Link Technology" y con conector blanco.

ESPAÑOL

Accesorios:

Artículo nº	07-10900	Electrodos de formación precursores (para su uso con cualquier maniquí)
Artículo nº	02 00 50	DEA Little Anne con Laerdal Link Technology
Artículo nº	94 50 90	Electrodos de formación para el Sistema de Formación Laerdal AED con Laerdal Link Technology
Artículo nº	94 50 51	Control remoto para DEA DE FORMACIÓN LAERDAL (opcional)
Artículo nº	94 50 55	Equipo de programación para DEA DE FORMACIÓN LAERDAL (software y cable opcionales)

Este equipo de programación ofrece una selección de tres programas de Windows para PC que permiten al usuario lo siguiente:

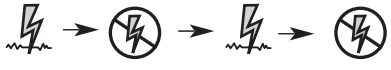
1. Crear, editar y cargar los tres supuestos personalizados opcionales en el aparato DEA DE FORMACIÓN LAERDAL.
2. Configurar los distintos parámetros del DEA DE FORMACIÓN LAERDAL. Nota: El DEA DE FORMACIÓN LAERDAL viene con unos parámetros predeterminados idénticos a la configuración de fábrica del FR 2.
3. Volver a programar el DEA DE FORMACIÓN LAERDAL para adaptarlo a un idioma localizado.

Att 1 to PRO-M07-0071.pdf 23 1/14/2014 11:33:26 AM

SELECCIÓN DE SUPUESTOS DE FORMACIÓN

Puede seleccionar un supuesto de formación mediante el control remoto o a través del modo de configuración del DEA DE FORMACIÓN LAERDAL. Para activar el modo de configuración, asegúrese de que los electrodos no estén conectados y luego extraiga y vuelva a introducir la batería. También puede dejar pulsados los dos botones azules de Arriba/Abajo mientras pulsa el botón verde de Encendido/Apagado. Cuando el DEA DE FORMACIÓN LAERDAL está en modo de configuración, la pantalla del usuario muestra el supuesto seleccionado en ese momento. Si desea cambiar la selección del supuesto, utilice los botones de Arriba/Abajo para seleccionar el supuesto deseado y luego pulse el botón de Encendido/Apagado para salir del modo de configuración. La selección del último supuesto quedará almacenada en la unidad aunque se retire la batería.

Símbolo	Significado
	Ritmo desfibrilable (simulado) detectado por el dea trainer
	Ritmo no desfibrilable (simulado) detectado por el dea trainer
	Ritmo desfibrilable (simulado) detectado por el dea trainer que sigue el criterio de hacer RCP antes. El dea trainer recomienda realizar RCP
	Problema de electrodos (simulado) detectado por el dea trainer.
	Problema de movimiento (simulado) detectado por el dea trainer

Escenario	Descripción del escenario	Detalles
1	Una descarga para conversión	• Ritmo desfibrilable • Una descarga para conversión • Ritmo no desfibrilable
2	Cuatro descargas para conversión	• Ritmo desfibrilable • Cuatro descargas para conversión • Ritmo no desfibrilable
3	Problema con electrodos, una descarga para conversión	• Contacto deficiente de los electrodos, revisar electrodos • Ritmo desfibrilable • Una descarga para conversión • Ritmo no desfibrilable
4	 Refibrilación después de conversión	• Ritmo desfibrilable • Una descarga para conversión • Ritmo no desfibrilable • Ritmo desfibrilable • Una descarga para conversión • Ritmo no desfibrilable
5	Ritmo no desfibrilable en todo momento	

Att 1 to PRO-M07-0071.pdf 24 1/14/2014 11:33:26 AM

Escenario	Descripción del escenario	Detalles
6	Dos descargas para conversión	• Ritmo desfibrilable • Dos descargas para conversión • Ritmo no desfibrilable
7	RCP antes, una descarga para conversión	• RCP antes ante ritmo desfibrilable • Ritmo desfibrilable • Una descarga para conversión • Ritmo no desfibrilable
8	Problemas con electrodes, dos descargas para conversión	• Contacto deficiente de los electrodos, comprobar electrodos • Ritmo desfibrilable • Dos descargas para conversión • Ritmo no desfibrilable
9	Ritmo desfibrilable en todo momento	
10	Movimiento, una descarga, batería baja	• Detección de movimiento • Ritmo desfibrilable • Una descarga para conversión • Ritmo no desfibrilable • Batería baja

GARANTÍA LIMITADA

Ver Garantía Global www.laerdal.com

WEEE

Waste Electrical and Electronic Equipment

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2012/19/EU del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.

El símbolo en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos. Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.
Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

CE El producto cumple los requisitos esenciales de la Directiva del Consejo 2014/30/EU sobre compatibilidad electromagnética (EMC). El producto cumple los requisitos de la Directiva del Consejo 2011/65/UE sobre restricciones en el uso de ciertas sustancias peligrosas (RoHS).

Att 1 to PRO-M07-0071.pdf 25 3/11/2016 15:12:25 AM